



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/717  
19 October 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок третья сессия  
Пункт 102а повестки дня

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев,  
репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	2
II. ПОМОЩЬ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ И ОРГАНИЗАЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ .....	4 - 8	3
III. РАБОТА И ВЫВОДЫ КОНФЕРЕНЦИИ .....	9 - 10	4
<u>Приложение.</u> Доклад о Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки .....		6

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок второй сессии Генеральная Ассамблея приняла 7 декабря 1987 года резолюцию 42/106, постановляющая часть которой гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. приветствует решение Организации африканского единства о созыве в сентябре 1988 года Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки;

2. вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю за его усилия, предпринимаемые от имени международного сообщества, по организации и мобилизации специальных программ экономической помощи для тех африканских государств, которые сталкиваются с серьезными экономическими трудностями, "прифронтовых" государств и других независимых государств южной части Африки в целях оказания им содействия в преодолении последствий актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки;

3. приветствует решение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по вопросу о созыве Конференции;

4. предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказывать всемерное содействие Генеральному секретарю Организации африканского единства в подготовке и организации Конференции;

5. призывает все государства-члены, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также региональные, межправительственные и неправительственные организации предоставлять всю необходимую помощь и ресурсы, которые потребуются для созыва и успешного проведения этой Конференции;

6. обращается с призывом к международному сообществу оказывать более широкое содействие странам южной части Африки, с тем чтобы они могли укрепить свой потенциал по созданию необходимых условий и предоставлению услуг для удовлетворения потребностей и обеспечения благосостояния беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в их странах;

7. просит Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1988 года и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о выполнении настоящей резолюции."

2. В соответствии с пунктом 7 вышеуказанной резолюции Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев от имени Генерального секретаря сделал на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета в Женеве 7 июля 1988 года устное сообщение о ходе подготовки к Конференции.

3. Настоящий доклад также представляется в соответствии с пунктом 7 этой резолюции.

## II. ПОМОЩЬ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ И ОРГАНИЗАЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ

4. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 42/106 в качестве основного органа, ответственного за разработку руководящих принципов Конференции, был учрежден Руководящий комитет, базирующийся в Нью-Йорке. В него вошли высшие должностные лица – представители ОАЕ, Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке Секретариата Организации Объединенных Наций, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

5. Руководящему комитету была оказана помощь со стороны Подготовительного комитета, также базирующегося в Нью-Йорке и состоящего из представителей ОАЕ, Организации Объединенных Наций, УВКБ, ПРООН и правительства Норвегии. Подготовительный комитет был учрежден для подготовки технического и административного обеспечения Конференции.

6. Секретариат Организации Объединенных Наций предоставил в распоряжение Подготовительного комитета и его секретариата на временной основе служебные помещения и другие средства в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Кроме того, заместитель Генерального секретаря и директор Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке приняли участие в миссиях по проведению пропагандистских кампаний в отдельных странах Северной и Латинской Америки.

7. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со своей стороны предприняло следующие шаги:

а) были выделены сотрудники для работы в течение полного рабочего дня в секретариате Подготовительного комитета, которые активно участвовали в работе, являясь членами как Подготовительного, так и Руководящего комитетов;

б) была учреждена целевая группа Департамента с целью координации как усилий УВКБ по подготовке Конференции, так и всех других мероприятий, которые предстояло провести в связи с подготовкой, осуществляемой в штаб-квартире УВКБ в Женеве. Кроме того, в апреле 1988 года была создана контактная группа для неправительственных организаций, с тем чтобы содействовать их вкладу в дело подготовки Конференции;

в) были выделены сотрудники для посещения девяти стран в южной части африканского региона для подготовки обзоров по этим странам. Помимо помощи, оказываемой техническими сотрудниками, представители УВКБ в странах – членах

Конференции по координации экономического развития южной части Африки, в странах Северной Европы, в ОАЕ и Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также в столицах стран-доноров занимались разъяснением целей Конференции для прессы, правительственных и неправительственных организаций, а также оказывали содействие миссиям высокого уровня;

д) УВКБ взяло на себя расходы, связанные с выпуском материалов в области общественной информации, касающейся обзоров по странам, и предоставило сотрудников для работы в секретариате в Нью-Йорке, а также для деятельности в Женеве на общую сумму примерно в 800 тыс. долл. США. УВКБ организовало в Женеве кампанию в области общественной информации, направленную на освещение Конференции. Мероприятия начались за несколько месяцев до Конференции и своей кульминации достигли во время проведения самой Конференции. Их цель состояла в пропаганде Конференции и ее целей и в распространении среди населения информации о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки;

е) эти мероприятия в области общественной информации можно группировать по следующим направлениям: письменные материалы, фотовыставки и плакаты, фильмы и радиопрограммы, специальные мероприятия, сотрудничество с неправительственными организациями и информационными центрами Организации Объединенных Наций и пресс-конференции. Была подготовлена и повсеместно распространена брошюра о Конференции и ее целях на английском, арабском, португальском и французском языках. Основной плакат, посвященный Конференции, был выпущен на английском, арабском, норвежском, португальском и французском языках. На этих же языках была выпущена также карта-плакат южной части Африки.

8. Программа развития Организации Объединенных Наций со своей стороны осуществила следующее:

а) являясь членом как Руководящего, так и Подготовительного комитетов Конференции, ПРООН приняла участие во всех заседаниях комитетов, подготовила документацию, касающуюся Конференции, проанализировала необходимость помощи на цели реабилитации и развития в связи с наличием беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и предоставила дополнительную информацию о базе данных, касающихся стран, расположенных в южной части Африки;

б) с этой целью ПРООН предоставила консультативные услуги на сумму в 35 тыс. долл. США. Кроме того, ПРООН заявила о своей готовности предоставить помощь Руководящему комитету в проведении последующих мероприятий, связанных с реализацией решений Конференции.

### III. РАБОТА И ВЫВОДЫ КОНФЕРЕНЦИИ

9. Организация африканского единства как первоначальный спонсор Конференции подготовила подробный доклад о работе и выводах Конференции. Этот доклад, прилагаемый к настоящему документу, был представлен Генеральному секретарю Постоянным представителем Объединенной Республики Танзании в его качестве председателя группы африканских стран с просьбой довести его до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии.

10. Генеральный секретарь хотел бы обратить особое внимание на принятие в Осло Декларацию и План действий в связи с бедственным положением беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, который был утвержден Конференцией путем аккламации. Полный текст Декларации и Плана действий содержится в добавлении к докладу ОАЕ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад о Международной конференции по вопросу о бедственном  
положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной  
части Африки

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	8
II. ЦЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ .....	3 - 6	10
III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ .....	7 - 47	10
A. Участники .....	7	10
B. Выборы должностных лиц .....	8 - 9	10
C. Повестка дня .....	10	11
D. Документация .....	11 - 12	11
E. Организация работы .....	13	12
F. Редакционная группа .....	14 - 15	12
G. Выступления во время открытия Конференции .....	16 - 27	13
1. Выступление премьер-министра Норвегии .....	16 - 18	13
2. Выступление президента Мали и Председателя Организации африканского единства .....	19 - 23	14
3. Заявление президента Зимбабве и Председателя движения неприсоединившихся стран .....	24 - 25	14
4. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций .....	26 - 27	15
H. Общие прения .....	28 - 40	16
1. Заявление Генерального секретаря Организации африканского единства .....	28 - 29	16
2. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев .....	30 - 31	16
3. Заявление помощника Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций .....	32 - 33	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Заявления представителей государств и организаций .....	34 - 40	17
I. Принятие Декларации и Плана действий .....	41 - 42	18
J. Заключительное заявление Председателя Конференции	43	18
K. Предложение о выражении благодарности .....	44 - 47	21
<u>Добавление</u> . Декларация Осло и План действий по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки .....		22

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки состоялась в Осло, Норвегия, с 22 по 24 августа 1988 года. Призыв провести Конференцию содержался в принятых Советом министров резолюциях SM/939 (XL) от 5 марта 1984 года и SM/1040 (XLIV) от 26 июля 1986 года Организации африканского единства (ОАЕ), которые были одобрены Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ на ее двадцать третьей очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе в июле 1987 года. Постановляющая часть резолюции SM/1040 (XLIV) гласит:

"Совет министров Организации африканского единства, собравшийся на свою сорок четвертую очередную сессию, состоявшуюся в Аддис-Абебе, Эфиопия, с 21 по 26 июля 1986 года,

...

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Генерального секретариата в связи с положением беженцев в Африке;

2. утверждает доклад о деятельности Комиссии пятнадцати ОАЕ по делам беженцев (SM/1391 (XLIV));

3. выражает свою признательность государствам-членам, продолжающим принимать беженцев и перемещенных лиц, несмотря на экономические трудности, с которыми сталкиваются большинство африканских государств;

4. обращается с призывом к сообществу доноров и всем организациям, предоставляющим помощь в целях развития, не уменьшать и увеличить взносы для осуществления проектов МКПБА II;

5. выражает свою высокую оценку "прифронтовым" государствам и другим государствам, граничащим с расистской Южной Африкой, за те жертвы, которые они по-прежнему приносят, несмотря на серьезную угрозу, нависшую над ними в результате предоставления беженцам убежища и других форм помощи;

6. выражает свою признательность государствам - членам ОАЕ, великодушно и добровольно предоставившим возможности транзита или переселения южноафриканским беженцам, и обращается с призывом ко всем другим государствам-членам срочно рассмотреть вопрос принятия этих беженцев либо в порядке транзита, либо для переселения, следуя духу "разделения бремени", нашедшего свое отражение в рекомендациях Арушской конференции 1979 года и Конвенции ОАЕ;

7. призывает государства - члены ОАЕ, принимающие беженцев или возвращающихся лиц, включить разработку и осуществление программ в области беженцев в национальные планы в целях обеспечения дальнейшей эффективности функционирования и финансирования этих программ на благо беженцев/ возвращающихся лиц и, где целесообразно, проживающего рядом местного населения;



8. с большим удовлетворением отмечает благоприятное развитие событий в районе Африканского Рога и в Уганде и выражает надежду, что такое позитивное развитие будет содействовать дальнейшей добровольной репатриации беженцев, и призывает заинтересованные государства-члены укрепить уже принимающиеся меры по ускорению новых миграций репатриантов;

9. выражает далее свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, секретариату ОАЕ, неправительственным организациям, добровольным учреждениям и странам-донорам за их различные мероприятия по содействию беженцам и перемещенным лицам и меры, принятые ими для ограничения масштабов проблемы беженцев в Африке;

10. настоятельно призывает государства-члены сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и секретариатом ОАЕ в сборе точных и надежных статистических данных для совершенствования разработки программ по вопросам беженцев/возвращающихся лиц в целях укрепления гуманитарного характера и поддержания и укрепления авторитета таких программ;

11. вновь просит международное сообщество, прежде всего Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, серьезно рассмотреть возможность внесения финансового вклада в Специальный чрезвычайный фонд ОАЕ для беженцев;

12. настоятельно призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть, в качестве срочного, вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года и Протокола к ней 1967 года, Конвенции ОАЕ 1969 года и Африканской хартии прав человека и народов 1981 года;

13. обращается с призывом к международному сообществу и странам-донорам укрепить финансовую основу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также добровольных учреждений, с тем чтобы они могли удвоить свои усилия по оказанию помощи "прифронтовым" государствам и другим государствам - членам ОАЕ, принимающим беженцев/возвращающихся лиц, в целях адекватного удовлетворения потребностей в чрезвычайной помощи/восстановлении;

14. просит Генерального секретаря провести консультации с государствами - членами ККРЮА и секретариатом ККРЮА, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром по делам беженцев с целью создания специального подготовительного комитета в составе представителей секретариатов указанных выше организаций для определения конкретных целей и основных вопросов, включая вопрос о перемещенных лицах, разработки повестки дня и выработки предложений о месте и сроках предложенной международной конференции о положении беженцев на юге Африки;

15. просит далее Генерального секретаря следить за ходом подготовки этой конференции и представить доклад сорок пятой очередной сессии Совета министров".

/...

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приветствовала эту резолюцию в своей резолюции 42/106 от 7 декабря 1987 года.

## II. ЦЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ

3. Первая цель Конференции заключалась в том, чтобы довести до сознания международного сообщества в целом бедственное положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в девяти странах, которые для целей этой Конференции представляли южную часть африканского региона (Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Лесото, Малави, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания и Свазиленд). В соответствии с этой целью Конференция должна была указать коренные причины перемещения групп населения в регионе, а также определить их экономические, социальные и гуманитарные потребности, проблемы и нужды принимающих стран или стран, в которые эти группы населения стремятся вернуться или фактически вернулись.

4. Вторая цель Конференции состояла в укреплении приверженности международного сообщества, в частности государств – членов Организации африканского единства, расположенных вне данного региона, принципам международной солидарности и разделения бремени, закрепленным в соответствующих региональных и международных документах, касающихся беженцев.

5. Третья цель Конференции состояла в мобилизации и обеспечении большей материальной помощи странам убежища в регионе, с тем чтобы они могли более успешно решать стоящие перед ними гуманитарные проблемы.

6. И последняя, четвертая цель Конференции состояла в разработке и принятии декларации и плана действий для принятия краткосрочных и долгосрочных мер в гуманитарной области в этом регионе.

## III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

### A. Участники

7. Конференция проходила в Осло с 22 по 24 августа 1988 года. В ее работе приняли участие представители 90 стран – членов Организации Объединенных Наций и ОАЕ или государств – членов специализированных учреждений и наблюдатели от 25 межправительственных организаций, трех освободительных движений и 68 неправительственных организаций.

### B. Выборы должностных лиц

8. По предложению Генерального секретаря ОАЕ Его Превосходительства г-на Иде Умару Председателем Конференции был избран путем аккламации министр иностранных дел Норвегии Его Превосходительство г-н Турвальд Столтенберг.

9. По предложению Председателя Конференция избрала путем аккламации следующих лиц в качестве заместителей Председателя:

/...

заместитель министра иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Его Превосходительство г-н Анатолий АДАМИШИН;

государственный секретарь по иностранным делам Аргентины Его Превосходительство г-н Рауль АЛЬКОНАДА СЕМПЕ;

государственный министр по иностранным делам Индии Его Превосходительство г-н К.К. ТЕВАРИ;

министр иностранных дел Мозамбика Его Превосходительство г-н Пашкуал Мануэл МОКУМБИ.

#### C. Повестка дня

10. На своем 1-м пленарном заседании Конференция приняла следующую повестку дня (SARRED/88/1):

1. Открытие Конференции Генеральным секретарем Организации африканского единства.
2. Выборы Председателя.
3. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) выборы заместителей Председателя;
  - c) организация работы.
4. Бедственное положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки:
  - a) коренные причины перемещения населения;
  - b) помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам;
  - c) чрезвычайная помощь, защита, средства существования и другие потребности беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;
  - d) помощь странам убежища и/или странам, принимающим перемещенных лиц;
  - e) чрезвычайная помощь и помощь в целях развития.
5. Принятие декларации и плана действий".

#### D. Документация

11. Конференция рассмотрела следующие документы:

SARRED/88/1

Предварительная повестка дня

- SARRED/88/2 Жертвы апартеида: беженцы, репатрианты и перемещенные лица в южной части Африки
- SARRED/88/3 Обзоры по странам, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц
- SARRED/88/4 Анализ потребностей в чрезвычайной помощи и помощи в целях развития в связи с наличием беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки
- SARRED/88/4/Add.1 Статистическое приложение к документу SARRED/88/4

12. Кроме того, во время Конференции было распространено сообщение представителя Анголы о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Анголе (SARRED/88/COM/1).

#### Е. Организация работы

13. В связи с организацией своей работы Конференция, среди прочего, постановила:

а) участникам ограничиться одним выступлением, охватывающим все вопросы, которые они хотели бы осветить;

б) ограничить продолжительность выступлений представителей государств 15 минутами, а представителей организаций – 10 минутами;

в) в соответствии с практикой проведения аналогичных международных конференций эта Конференция будет руководствоваться, с необходимыми изменениями, правилами процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов;

г) учитывая гуманитарный характер Конференции и ограниченность во времени, в случае, если какой-либо представитель сочтет необходимым ответить на замечания выступающего, секретариат Конференции распространит такой ответ в письменной форме при условии предоставления достаточного количества копий.

#### Ф. Редакционная группа

14. На своем первом пленарном заседании Конференция постановила учредить Редакционную группу в составе следующих 15 государств:

Австралия  
Алжир  
Ангола  
Болгария  
Бразилия  
Германская Демократическая Республика  
Греция  
Китай  
Кувейт  
Мали  
Мозамбик

Норвегия  
Объединенная Республика Танзания  
Саудовская Аравия  
Соединенные Штаты Америки

Конференция также постановила, что Редакционная группа будет открыта для других участвующих в Конференции государств.

15. Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Том Врольсен был избран Председателем Редакционной группы.

G. Выступления во время открытия Конференции

1. Выступление премьер-министра Норвегии

16. В своем выступлении во время открытия Конференции премьер-министр Норвегии Ее Превосходительство г-жа Гру Харлем Брундтландт заявила, что причинами вызывающего озабоченность перемещения миллионов людей в южной части Африки явились система угнетения, присущая апартеиду в Южной Африке и акты агрессии и дестабилизации, осуществляемые Преторией в этом регионе. Отметив необходимость более эффективного урегулирования международным сообществом исходных причин этих проблем, она призвала к более строгому применению санкций против Южной Африки, с тем чтобы добиться долговременного и прочного решения коренных причин проблемы беженцев. Она подчеркнула, что в 1987 году Норвегия приняла всеобъемлющий бойкот в области торговли против Южной Африки и расширила свое сотрудничество с "прифронтовыми" государствами.

17. Она заявила, что бедственное положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц является не только гуманитарной и политической проблемой, но и проблемой экономического развития. Поэтому премьер-министр призвала к принятию мер в целях обеспечения экономического роста в странах региона, которые позволили бы получить необходимые ресурсы для решения проблем, касающихся беженцев и перемещенных лиц, а также в целях обеспечения стабильного экономического подъема, предоставления ресурсов на льготных условиях и облегчения бремени задолженности и, в частности, для подтверждения приверженности принципу многосторонности.

18. Остановившись на целях Конференции, премьер-министр заявила о шагах, которые ее правительство считает необходимым предпринять, с тем чтобы избежать трагедии в южной части Африки. Прежде всего требуется приверженность международного сообщества делу оказания помощи в целях развития и чрезвычайной помощи. Во-вторых, необходимо разработать всеобъемлющие региональные и национальные планы действий по оказанию экстренной помощи в целях решения проблем, связанных с чрезвычайными ситуациями в регионе. В-третьих, очень важно учредить механизм с целью более эффективного оказания помощи, особенно перемещенным лицам внутри стран. Такой механизм может быть создан под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В этом контексте вопросы координации деятельности существующих учреждений необходимо решать таким образом, чтобы на перемещенных лиц внутри стран также распространялась ответственность мирового сообщества. Важно также, чтобы этой деятельностью активно занимались соответствующие учреждения, в том числе ПРООН, УВКБ, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО),

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО),  
Мировая продовольственная программа (МПП), Всемирная организация здравоохранения  
(ВОЗ) и Всемирный банк.

2. Выступление президента Мали и Председателя Организации  
африканского единства

19. Президент Республики Мали и нынешний Председатель Организации африканского единства Его Превосходительство генерал Мусса Траоре в своем выступлении выразил благодарность ОАЕ правительству и народу Норвегии за согласие организовать у себя Конференцию – шаг, который подтверждает принцип международной солидарности.

20. Признав, что половину беженцев в мире составляют африканцы, президент отметил также, что бедственное положение африканских беженцев усугубили такие факторы, как засуха, голод, внешняя задолженность и мировой экономический спад. Говоря о положении в южной части Африки, нынешний Председатель ОАЕ отметил также, что проблема беженцев в южной части Африки вызвана такими явлениями, как апартеид в Южной Африке, незаконная колониальная оккупация Намибии и попрание прав человека и других основных прав, а также акты агрессии, совершаемые расистским режимом Претории. Он отдал должное "прифронтовым" и другим соседним государствам, которые, руководствуясь традиционным африканским гостеприимством и уважением к различным международным документам, а также несмотря на свои собственные проблемы, предоставили убежище миллионам беженцев из Южной Африки и Намибии.

21. Говоря о перемещенных лицах внутри стран, нынешний Председатель отметил, что бедственное положение этой части населения резко ухудшилось. Он также указал на отсутствие каких-либо международных правовых документов в интересах перемещенных лиц внутри стран и поэтому призвал международное сообщество рассмотреть необходимость такого механизма или плана с целью оказания содействия таким лицам.

22. Нынешний Председатель привлек внимание Конференции к членам освободительных движений, которые в определенном смысле являются беженцами, но которые в силу самого характера этих движений и ограничений статута некоторых традиционных гуманитарных организаций не всегда могут получать необходимую им помощь. Поэтому он опять призвал Конференцию рассмотреть эту проблему и предложить пути и средства удовлетворения потребностей членов освободительных движений. В этой связи он сообщил, что ОАЕ утвердила Специальный фонд чрезвычайной помощи беженцам, и международное сообщество может рассмотреть вопрос о внесении в этот фонд финансовых взносов в интересах членов освободительных движений.

23. В заключение нынешний Председатель призвал Конференцию и международное сообщество в целом активизировать борьбу против апартеида, с тем чтобы устранить коренную причину проблемы в южной части Африки и тем самым дать народам региона возможность добиться свободы и обеспечить свое человеческое достоинство.

3. Заявление президента Зимбабве и председателя движения  
неприсоединившихся стран

24. Его Превосходительство г-н Роберт Г. Мугабе, президент Республики Зимбабве и Председатель движения неприсоединившихся стран, заявил, что южная часть Африки, несомненно, является наиболее беспокойным регионом Африки. Причиной этого является

/...

расистская Южная Африка, чья политика апартеида, незаконной оккупации Намибии и дестабилизации привела к развязыванию войны, созданию нестабильного и опасного положения в регионе. Если страны Африки и все другие страны международного сообщества не примут незамедлительных и согласованных мер в целях достижения долгосрочного решения, то происходящий в настоящее время в регионе процесс деградации и дегуманизации, затрагивающий миллионы людей, не только не прекратится, но даже усилится. Президент выразил надежду, что Конференция не ограничится только оказанием помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, но займется рассмотрением причин, лежащих в основе проблемы беженцев в южной части Африки.

25. Касаясь положения беженцев в своей стране, президент заявил, что его правительство готово предоставить убежище и защиту беженцам и уже достаточно убедительно это продемонстрировало, однако оно в равной мере обеспокоено безопасностью своей страны и своих граждан. В страну просочились бандитские группировки, в большинстве случаев под видом беженцев, которые убивают мирных граждан Зимбабве, терроризируют их и похищают. Целью этих, а также других акций, провоцируемых Южной Африкой, является разрушение транспортной сети, а значит и подрыв экономики стран региона. В таких условиях Зимбабве и другие страны региона были вынуждены развернуть войска и применить другие средства в целях защиты транспортной инфраструктуры.

#### 4. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

26. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Хавьер Перес де Куэльяр заявил, что Конференция является убедительным свидетельством солидарности в действии. Необходимо безотлагательно исправить положение в южной части Африки. Основной причиной столь большого числа беженцев и перемещенных лиц в южной части Африки является апартеид. Генеральный секретарь обратился с призывом ко всем народам активизировать свои усилия, с тем чтобы убедить правительство Южной Африки отказаться от системы апартеида и осуществить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности по Намибии. Он заявил, что эти меры не только остановят поток беженцев, но и дадут возможность тысячам из них возвратиться на родину.

27. Помимо выполнения этих мер необходимо также обеспечить удовлетворение экономических, социальных и гуманитарных потребностей беженцев. Эти потребности столь значительны, что принимающие страны не в состоянии сами их удовлетворить. Что касается Анголы, Малави и Мозамбика, то их ответ на призывы, с которыми он обратился ранее в этом году, был положительным, однако потребности продолжают нарастать, и помощь этим странам, а также всем другим странам в регионе необходимо увеличить. Говоря о принципах и обязательствах международного сообщества, касающихся удовлетворения потребностей беженцев и перемещенных лиц в южной части Африки, которые были поддержаны второй Международной конференцией по оказанию помощи беженцам в Африке, он обещал в качестве Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сделать все от него зависящее для содействия осуществлению этих обязательств.

## Н. Общие прения

### 1. Заявление Генерального секретаря Организации африканского единства

28. В своем выступлении на Конференции Генеральный секретарь Организации африканского единства Его Превосходительство г-н Идэ Умару, проанализировал исторические причины проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, в силу которых ОАЕ взяла на себя инициативу по созыву Конференции. В своем анализе в качестве основных причин происходящих в южной части Африки трагических событий он выделил проводимую Южной Африкой политику апартеида, осуществляемые ею акты агрессии и дестабилизации против независимых государств в регионе, а также ее незаконную колониальную оккупацию территории Намибии. Генеральный секретарь подчеркнул, что продолжающееся осуществление этой политики, давно уже осужденной международным сообществом, является в значительной степени причиной страданий угнетенных народов Южной Африки и Намибии, вынуждает миллионы людей в Анголе и Мозамбике становиться перемещенными лицами в своих собственных странах и приводит к срыву планов экономического развития государств – членов Конференции по координации экономического развития южной части Африки.

29. Генеральный секретарь далее заявил, что Конференция должна послужить форумом, который привлечет внимание к бедственному положению миллионов беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, а также к тому бремени, которое несут страны региона, принявшие у себя этих несчастных людей. Конференция также должна послужить трибуной, с которой должен прозвучать пламенный призыв. Он подчеркнул, что Конференция должна обратить внимание международного сообщества на каждодневные страдания большинства населения Южной Африки, которое по-прежнему томится под гнетом ненавистной системы апартеида, угнетения и расового подчинения, а также народа Намибии, стремление которого к свободе и независимости не получило пока еще должного отклика. Генеральный секретарь далее заявил, что Конференция должна также обратиться с призывом проявить международную солидарность, воплощенную в конкретные действия, в целях разрешения проблем населения региона в целом, а также проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в частности.

### 2. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

30. В своем выступлении на Конференции Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Жан-Пьер Оке указал на четыре важные задачи, которые стоят перед его Управлением. Первой из них является установление основных причин кризиса в южноафриканском регионе. Хотя деятельность УВКБ носит строго гуманитарный характер, тем не менее необходимо заняться выяснением тех особо бесчеловечных причин, которые привели к появлению более чем 1 млн. беженцев в регионе и 5 млн. перемещенных лиц внутри отдельных стран. Во-вторых, он выразил обеспокоенность в связи с масштабом и характером страданий людей, проживающих в странах, которые сами ведут борьбу с чрезвычайно сложными проблемами, связанными с с недостаточным уровнем развития. Третья задача вытекает из второй, а именно: необходимость признания со стороны международного сообщества вклада "прифронтовых" государств как в защиту дела беженцев, так и в оказание им помощи. Он выразил, однако, надежду, что характерное для всего региона возросшее чувство небезопасности, вызванное насильственными нападениями, похищениями и убийствами, жертвами которых становятся как граждане этих стран, так и беженцы, не повлияет на традиционно проводимую здесь либеральную политику предоставления убежища.



31. Главная задача состоит в том, чтобы результатом Конференции явились конкретные действия. Верховный комиссар рассказал о том, с какой приверженностью УВКБ продолжает откликаться на потребности региона в помощи, а также о размерах этой помощи. Он приветствовал намерение Конференции разработать декларацию и план действий, направленные на устранение основных причин возникновения потоков беженцев. Он также выразил надежду, что Конференция воспользуется возможностью для того, чтобы вернуть в прежнее русло процесс, начатый на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке.

3. Заявление помощника Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

32. Помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций г-н Пьер-Клавер Дамиба указал на обязательство его организации по разрешению проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в целом и в южной части Африки в частности. Он заявил, что это обязательство заключается в поощрении и осуществлении проектов развития в интересах этой категории лиц, а также принявших их стран. Он также подчеркнул недопустимость того, чтобы само их присутствие в этих странах препятствовало экономическому развитию самих принимающих стран. Помощник Администратора далее остановился на участии ПРООН в разработке проектов по направлениям, которые были определены второй Международной конференцией по оказанию помощи беженцам в Африке в целях оказания ориентированной на развитие помощи, связанной с положением беженцев. Он также подчеркнул, что на ПРООН возложена ответственность в плане распоряжения средствами созданного впоследствии Целевого фонда. В этой связи он указал на помощь, которую ПРООН оказывала или продолжает оказывать Анголе, Мозамбику, Малави, Замбии и освободительным движениям в южной части Африки.

33. Помощник Администратора дал подробный анализ масштабов, причин и социально-экономических последствий проблемы дестабилизации в южной части Африки. В этой связи он заявил, что ущерб, нанесенный экономике стран южной части Африки в результате актов дестабилизации, судя по всему, составляет несколько миллиардов долларов. Он также указал на то, что следствием дестабилизации явилось резкое сокращение производства продукции натурального хозяйства в сельских районах региона, а также возникновение таких условий, когда для выживания людей необходимы чрезвычайные гуманитарные ответные меры.

4. Заявления представителей государств и организаций

34. В ходе общих прений выступили представители следующих 46 государств: Афганистана, Анголы, Австралии, Австрии, Бангладеш, Барбадоса, Ботсваны, Бразилии, Камеруна, Канады, Китая, Демократической Кампучии, Дании, Эфиопии, Финляндии, Франции, Германской Демократической Республики, Германии, Федеративной Республики, Ганы, Греции, Индии, Индонезии, Ирака, Италии, Японии, Лесото, Малави, Малайзии, Мозамбика, Нигерии, Пакистана, Филиппин, Португалии, Сенегала, Шри-Ланки, Судана, Свазиленда, Швеции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки, Югославии, Заира, Замбии и Зимбабве.

35. Из-за недостатка времени не выступили, однако распространили свои заявления на Конференции следующие государства: Буркина-Фасо, Венгрия, Нигер, Нидерланды и Уганда.

36. На Конференции также выступили: Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и представители следующих подразделений системы Организации Объединенных Наций: Специального комитета против апартеида, Специального комитета по деколонизации, Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

37. На Конференции были заслушаны выступления представителей следующих межправительственных организаций: АКТ-ЕЭС, Фонда "Африка" и Европейского экономического сообщества.

38. От имени освободительных движений выступил представитель Народной организации Юго-Западной Африки.

39. От имени всех неправительственных организаций выступил представитель Всеафриканской конференции церквей.

40. Хотя и не предполагалось, что на Конференции будут объявляться взносы, в ходе общих прений были сделаны следующие заявления об оказании поддержки наличностью:

Австралия	6 400 000 австралийских долл.
Канада	4 200 000 канадских долл.
Габон	25 000 долл. США
Гана	100 000 долл. США
Маврикий	5 000 долл. США
Нигер	10 000 долл. США
Соединенное Королевство	3 000 000 фунтов стерлингов
Соединенные Штаты Америки	10 500 000 долл. США
Заир	10 000 долл. США
Фонд "Африка"	50 000 долл. США

#### I. Принятие Декларации и Плана действий

41. На 6-м пленарном заседании, состоявшемся 24 августа, Председатель Редакционной группы (см. пункт 17) представил разработанный в Осло проект Декларации и Плана действий по вопросам о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки (SARRED/88/L.1/Rev.2), который после продолжительных консультаций Группа утвердила консенсусом.

42. Конференция приняла Декларацию и План действий путем аккламации (см. добавление).

#### J. Заключительное заявление Председателя Конференции

43. На 6-м пленарном заседании Председатель Конференции сделал следующее заключительное заявление:

"Мы завершили обсуждение вопросов о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки. В ходе наших обсуждений мы пришли к согласию по ряду важных вопросов. Разрешите мне в кратком виде изложить основные моменты:

- a) человеческая трагедия насильственного выселения с мест жительства и перемещение лиц в южной части Африки достигли беспрецедентных масштабов;
- b) основными причинами этой трагедии является проводимая Южной Африкой политика апартеида, ее незаконная колониальная оккупация Намибии, а также осуществляемые ею против соседних государств акты дестабилизации;
- c) хотя были созданы правовые институты для удовлетворения потребностей беженцев, однако перемещенные лица такими институтами не располагают;
- d) государства южной части Африки несут значительные расходы в связи с притоком беженцев. Присутствие большого числа беженцев и перемещенных лиц создало для экономики этих государств почти критическое напряжение.

Таким образом, Конференция пришла к выводу, что, хотя соответствующие принимающие правительства в сотрудничестве с различными межправительственными и неправительственными организациями предоставили беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в южной части Африки определенные услуги, еще имеется ряд неудовлетворенных потребностей. В то же время, если положение будет и далее ухудшаться, могут возникнуть и другие потребности. В силу этих причин для обеспечения выживания этих жертв апартеида остро необходима дополнительная материальная помощь.

Конференция также поддержала идею увязки между чрезвычайной помощью и помощью в целях экономического подъема и развития, а также необходимостью содействовать развитию самообеспеченности среди беженцев. Такая увязка приведет к уменьшению бремени, которое несут принимающие страны и/или страны происхождения, что признала вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке и о чем вновь заявила настоящая Конференция.

Кроме того, был вновь подчеркнут принцип солидарности и разделения бремени, воплощенный в Конвенции 1969 года Организации африканского единства по проблемам беженцев и далее разработанный на Арушской всеафриканской конференции 1979 года. Конференция призвала государства - члены ОАЕ и других членов международного сообщества удвоить усилия и осуществить принцип разделения бремени путем создания надлежащих условий для приема беженцев из южной части Африки.

И наконец, Конференция вновь заявила, что предоставление убежища не следует рассматривать как недружественный или враждебный акт, а как осуществление странами, предоставляющими убежище, своих обязательств в соответствии с международным гуманитарным правом. В этой связи Конференция решительно осудила систематические и непрекращающиеся жестокие вооруженные нападения и военные действия против беженцев и мирных граждан в южной части Африки.

В результате проведенных дискуссий Конференция достигла согласия в отношении средств и стратегий, направленных на достижение долгосрочных и достойных решений тех проблем в южной части Африки, которые в настоящее время стоят наиболее остро. Отражением этого согласия является принятие консенсусом Декларации и Плана действий, целью которых является содействие мероприятиям и программам, касающимся:

- a) готовности к действиям в чрезвычайных обстоятельствах;
- b) оценки потребностей и оказания помощи;
- c) подъема и развития;
- d) мобилизации ресурсов.

Что касается готовности к действиям в чрезвычайных обстоятельствах, то странам южной части Африки рекомендуется при помощи международного сообщества создать системы раннего оповещения и разработать планы на случай непредвиденных обстоятельств, а также программы чрезвычайных мер по передвижению беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и оказанию им помощи.

В области оценки потребностей и оказания помощи Конференция обратилась с призывом к принимающим странам и странам происхождения, а также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям координировать свою деятельность в целях достижения поставленных целей. Кроме того, учитывая отсутствие оперативного учреждения Организации Объединенных Наций или какого-либо другого механизма оказания помощи перемещенным лицам, Конференция обратилась с призывом к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций провести консультации в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения помощи перемещенным лицам.

В отношении экономического подъема и развития было признано абсолютно уместным, даже в отношении южной части Африки, обеспечивать взаимодополняемость между помощью беженцам и помощью в целях развития, как зафиксировано в Плане действий, принятом на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке.

Что касается мобилизации ресурсов, то Конференция дала высокую оценку внутренним усилиям, предпринимаемым странами в регионе по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, и обратилась с призывом к международному сообществу дополнить эти усилия.

Эффективное осуществление Плана действий, принятого на нынешней Конференции, будет основываться на полном использовании существующего механизма и органов, наделенных полномочиями по решению проблем беженцев и репатриантов. В этой связи Конференция предложила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций рассмотреть пути и средства укрепления или расширения существующих механизмов по решению проблем и удовлетворению потребностей беженцев и репатриантов. Значительные успехи были достигнуты с точки зрения более осознанного понимания международным сообществом

бедственного положения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки. Теперь важно обеспечить, чтобы меры и стратегии, принятые на этой Конференции, были осуществлены.

Уважаемые участники, разрешите мне выразить искреннюю благодарность и признательность тем странам, которые выступили на этой Конференции с заявлениями о предоставлении финансовой и материальной помощи.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы выразить особую благодарность секретариату и всем тем, кто, не принимая непосредственного участия в работе Конференции, содействовал ее успеху.

Разрешите мне также поблагодарить всех вас за ваш приезд в Осло и ваше конструктивное участие в этой исторической Конференции, созванной Организацией африканского единства".

#### К. Предложение о выражении благодарности

44. После заключительного заявления Председателя министр иностранных дел Замбии Его Превосходительство г-н Льюк Джон Мвананшику зачитал от имени всех участников Конференции предложение о выражении благодарности, которое было принято путем аккламации. В этом предложении участники Конференции выразили свою глубокую признательность правительству и народу Норвегии за организацию Конференции, а также за гостеприимство, которое было оказано ее участникам в ходе работы Конференции. Благодарность была также выражена всем официальным лицам, которые выступили с заявлениями на открытии Конференции, всем участникам и секретариату Конференции, а также персоналу, неустанная работа которого способствовала обеспечению успеха Конференции.

45. Выступая от имени секретариата ОАЕ, помощник Генерального секретаря по политическим вопросам г-н Ильма Тадессе выразил благодарность и признательность ОАЕ всем странам, международным организациям и неправительственным организациям за то, что они приняли приглашение ОАЕ участвовать в этой исторической Конференции.

46. Он указал, что прошедшая в Осло Конференция является первой конференцией такого рода, созванной ОАЕ на международном уровне. Он с удовлетворением отметил высокий уровень участвовавших в Конференции представителей международного сообщества, международных организаций и неправительственных организаций, отметив, что это является проявлением доброй воли по отношению к Африке со стороны остальной части мира.

47. Он выразил надежду ОАЕ, что отношение всех стран и организаций, представленных на Конференции, к положениям принятым в Осло Декларации и Плана действий будет согласованным, координированным и устойчивым. Он также выразил надежду, что другие страны последуют примеру тех, кто уже в ходе Конференции незамедлительно и позитивно откликнулся на призыв ОАЕ оказать конкретную помощь, выступив с заявлениями о различной финансовой и материальной помощи.

ДОБАВЛЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ОСЛО И ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ВОПРОСУ О БЕДСТВЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ  
БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

Резолюция, принятая Конференцией на ее 6-м пленарном  
заседании 24 августа 1988 года

Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, состоявшаяся 22-24 августа 1988 года в Осло, Норвегия,

рассмотрев резко ухудшающееся положение миллионов беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки,

высоко оценивая выдвинутую Организацией африканского единства инициативу о созыве Конференции в соответствии с резолюциями Совета министров CM/939 (XL) от 5 марта 1984 года и CM/1040 (XLIV) от 26 июля 1986 года, которые впоследствии были одобрены Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать третьей очередной сессии в июле 1987 года,

выражая также признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за ту ценную помощь, которую он в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций оказал Организации африканского единства в процессе созыва и подготовки Конференции,

выражая свою глубокую признательность правительству Норвегии за проведение Конференции у себя в стране, а также за меры, принятые им для обеспечения ее успешной работы,

ссылаясь на положения резолюции 42/106 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 7 декабря 1987 года, в которой Ассамблея призвала все государства-члены, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также региональные, межправительственные и неправительственные организации предоставлять всю необходимую помощь и ресурсы, которые потребуются для созыва и успешного проведения Конференции,

признавая и подтверждая необходимость принятия на индивидуальной или коллективной основе соответствующих мер, направленных на поиск долгосрочных решений проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки,

1. принимает Декларацию Осло и План действий по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, тексты которых содержатся в приложении к настоящей резолюции;

2. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и генерального секретаря Организации африканского единства принять все необходимые меры, в частности меры, которые предусмотрены в пунктах Плана действий, касающихся процесса контроля, для обеспечения полного достижения и реализации целей Декларации, а также для осуществления деятельности, рекомендованной в Плане действий.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Осло и План действий по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки

I. ДЕКЛАРАЦИЯ

A. Общие положения

1. Человеческая трагедия населения южной части африканского региона, вызванная его насильственным выселением и перемещением, достигла беспрецедентных масштабов. В настоящее время в южной части Африки приблизительно 5,4 млн. человек считаются беженцами, репатриантами или перемещенными лицами.
2. Таким образом, ситуация стала тревожной, поскольку угроза самому выживанию тысяч этих людей растет. Столь же тревожным и вызывающим серьезную озабоченность является пагубное влияние, которое оказывает продолжающееся присутствие беженцев и непрерывные потоки перемещенных лиц на процесс развития сталкивающихся с этой проблемой стран. В результате этого кризиса во всем регионе под серьезную угрозу поставлено осуществление мер, направленных на обеспечение стабильного экономического и социального развития всех соответствующих стран.

B. Основные причины

3. Основными причинами трагического положения, в котором находится население региона, являются проводимая Южной Африкой политика апартеида, ее незаконная оккупация Намибии, а также открытые и скрытые акты агрессии, запугивания и дестабилизации, совершаемые Южной Африкой в данном регионе. Кроме того, постоянному образованию и передвижению крупных потоков беженцев и перемещенных лиц в южной части Африки способствуют акты бандитизма, совершаемые с внешней помощью марionеточными силами.
4. Хотя различные меры по оказанию помощи, предусмотренные в Плане действий, направлены на облегчение бедственного положения затрагиваемого этой проблемой населения в краткосрочном и среднесрочном плане, все же необходимо подчеркнуть, что коренные и долговременные решения проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки лежат в принятии политических и других мер, направленных на полную ликвидацию апартеида, обеспечение расового равенства, национальной независимости и улучшение экономических и социальных условий.
5. Последовательная деятельность по достижению этих целей в поддержку справедливой борьбы народов Южной Африки и Намибии за свободу и равенство, как и прежде, является ответственностью международного сообщества. Призывая Южную Африку отказаться от политики апартеида, международному сообществу в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций следует принять необходимые меры, которые способствовали бы скорейшей ликвидации апартеида, достижению Намибией независимости и предотвращению актов агрессии и дестабилизации против независимых африканских стран региона.

/...

С. Основные принципы гуманитарной помощи

6. Конференция отмечает, что различные организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и правительства финансируют и осуществляют гуманитарные программы в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки. И все же еще не все потребности удовлетворены и по мере ухудшения положения таких потребностей будет возникать все больше. В связи с этим в настоящее время существует необходимость в дополнительных материальных ресурсах для оказания безотлагательной помощи в первую очередь многочисленным перемещенным лицам, чья жизнь находится под угрозой. Особенно важно, чтобы помимо предоставления продовольственной помощи доноры удовлетворяли и другие элементарные потребности, связанные, в частности, с медицинским обслуживанием, образованием, водоснабжением, санитарией, восстановлением лесных массивов и другими видами материальной поддержки, которым до настоящего времени не уделялось должного внимания.

7. Также необходим постоянный приток средств, предназначенных для осуществления программ Организации Объединенных Наций в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и проектов укрепления социально-экономических структур в странах убежища и странах происхождения.

1. Взаимосвязь между чрезвычайной помощью, помощью на цели восстановления и помощью на цели развития

8. В настоящее время повсеместно признается, что для сведения к минимуму опасности возникновения зависимости от продовольственной и других видов чрезвычайной помощи необходимо как можно раньше увязать предоставление такой помощи с деятельностью по реабилитации и восстановлению в целях поощрения самопомощи, а впоследствии – достижения самообеспеченности.

9. Таким образом, вновь подтверждается необходимость увязки оказываемой беженцам и репатриантам гуманитарной помощью с помощью на цели развития для облегчения бремени, лежащего на принимающих странах или странах происхождения; эта идея была одобрена на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, проходившей 9–11 июля 1984 года в Женеве.

10. Следует оживить и активизировать процесс осуществления Декларации и Плана действий второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке.

11. Учреждение на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая проходила с 1 по 6 сентября 1986 года в Хараре, Фонда противодействия агрессии, колониализму и апартеиду, существующего на средства, поступающие от международного сообщества, представляет собой важный шаг на пути к укреплению экономического и финансового потенциала "прифронтовых" государств и национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии. Одна из целей Фонда состоит в реабилитации трудящихся-мигрантов, вернувшихся из Южной Африки. В этой связи Конференция рекомендует международному сообществу и неправительственным организациям и далее оказывать поддержку этому делу.

12. Кроме того, Конференция рекомендует направить в страны, где острые проблемы, вызванные беженцами, репатриантами или перемещенными лицами, нанесли серьезный ущерб экономике, дополнительные финансовые ресурсы в целях содействия реализации



текущих мероприятий по структурной перестройке, осуществляемых в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, Первоочередной программы подъема экономики африканских стран и в рамках других программ.

## 2. Совместное несение бремени

13. Принцип солидарности и совместного несения бремени был официально сформулирован в Декларации и Плана действий второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, а также в Конвенции 1969 года Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, и получил дальнейшее развитие в рекомендациях Панафриканской конференции по положению беженцев в Африке, состоявшейся в 1979 году в Аруше. Конференция признает, что положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц является глобальной ответственностью международного сообщества, и подчеркивает необходимость справедливого разделения бремени между всеми его членами с особым учетом интересов наименее развитых стран. Осуществление принципа совместного несения бремени на региональном уровне требует того, чтобы все африканские государства активно участвовали в этой деятельности, принимая конкретные меры для улучшения положения тех стран южной части Африки, которые принимают беженцев на своей территории.

14. Конференция призывает государства – члены Организации африканского единства шире осуществлять принцип совместного несения бремени, принимать беженцев из южной части Африки в свои страны и в национальные системы образования и трудоустройства и по мере возможности предоставить им доступ к финансовым и земельным ресурсам. Стратегию деятельности в этом направлении следует выработать в рамках долгосрочных решений, упомянутых в Плана действий.

### D. Конкретные аспекты проблемы беженцев

#### 1. Убежище

15. Конференция вновь подтверждает гуманитарный характер предоставления убежища. Она призывает соответствующие страны южной части Африки, принимающие беженцев, продолжать предоставлять беженцам убежище в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций 1951 года, касающейся статуса беженцев, и Протоколом 1967 года к этой Конвенции, Конвенцией 1969 года Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, и рекомендациями Панафриканской конференции по положению беженцев в Африке, состоявшейся в 1979 году в Аруше. Кроме того, необходимо обратить внимание на тот факт, что предоставление убежища не должно рассматриваться в качестве недружественного или враждебного акта, а должно расцениваться как выполнение странами убежища своих обязательств, вытекающих из международного гуманитарного права.

#### 2. Военные или вооруженные нападения

16. Конференция решительно осуждает постоянно совершаемые неспровоцированные военные и вооруженные нападения на беженцев и ни в чем неповинное гражданское население в южной части Африки.

## II. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

### A. Гуманитарная помощь и помощь в целях реабилитации

17. Государства, участвующие в настоящей Конференции, торжественно обязуются предпринимать в соответствии со своими возможностями на двустороннем, субрегиональном, региональном и международном уровнях необходимые действия в следующих областях, которые определены как наиболее эффективные с точки зрения позитивного решения проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки:

- a) подготовка к действиям в случае возникновения чрезвычайной обстановки;
- b) оценка потребностей и оказание помощи;
- c) восстановление и развитие;
- d) мобилизация ресурсов.

Государства-участники обращаются также ко всем организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, всем межправительственным и неправительственным организациям с просьбой активизировать свою соответствующую деятельность в вышеуказанных областях. Особое внимание следует уделять потребностям перемещенных женщин и детей и женщин и детей-беженцев, поскольку они составляют большинство и являются наиболее уязвимой группой беженцев.

#### 1. Подготовка к действиям в случае возникновения чрезвычайной обстановки

18. Странам южной части Африки следует с необходимой помощью международного сообщества подготовить и/или создать системы раннего оповещения и разработать планы и программы передвижения беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и оказания им помощи в случае возникновения чрезвычайной обстановки. При разработке таких планов правительства должны использовать в случае необходимости услуги специалистов соответствующих субрегиональных, региональных и международных организаций.

19. Решающее значение имеет, безусловно, развитие людских ресурсов в странах убежища. В частности, крайне важно также, по-видимому, осуществлять подготовку руководителей программ чрезвычайной помощи и уделять этому вопросу первоочередное внимание с целью обеспечения более эффективного использования финансовых и материальных ресурсов, предоставляемых международным сообществом. В этой связи Конференция призывает систему Организации Объединенных Наций, Организацию африканского единства, межправительственные и неправительственные организации предпринимать необходимые усилия и принимать соответствующие меры для скорейшего осуществления конкретных учебных программ для должностных лиц стран убежища, занимающихся вопросами чрезвычайной помощи.

## 2. Оценка потребностей и оказание помощи

### Беженцы и репатрианты

20. Признается, что ответственность за оценку потребностей беженцев и репатриантов, а также за оказание им помощи лежит, в зависимости от обстоятельств, на правительствах принимающих стран или стран происхождения. Ввиду масштабности и сложности осуществления подобных задач, сбора и экстраполяции необходимых данных, а также предоставления помощи в целях удовлетворения неотложных и долгосрочных потребностей пострадавшего населения, существует необходимость в дальнейшем расширении помощи и сотрудничества такими организациями, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировая продовольственная программа, Программа развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации, участвующие в гуманитарной деятельности.

### Лица, перемещенные в пределах своих стран

21. Ввиду отсутствия в Организации Объединенных Наций оперативного органа, конкретно занимающегося решением проблем лиц, перемещенных в пределах своих стран, и оказанием им помощи, Конференция просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести исследования и консультации в целях обеспечения своевременного осуществления и общей координации программ помощи этим лицам.

22. С целью обеспечить эффективное осуществление программ помощи лицам, перемещенным в пределах своих стран, Конференция призывает международное сообщество содействовать усилиям, направленным на обеспечение безопасности перевозок товаров в рамках программ оказания чрезвычайной помощи.

## 3. Восстановление и развитие

### Вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке

23. Конференция рекомендует придать новый импульс процессу, начатому второй Международной конференцией по оказанию помощи беженцам в Африке, и усилить этот процесс, а также изучить возможность осуществления новых проектов с учетом хода развития обстановки. В этой связи необходимо поощрять и поддерживать усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение постоянного сотрудничества с учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы последние могли осуществлять проекты в области развития для беженцев или районов размещения беженцев.

### Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы

24. В рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы принимающие страны и страны происхождения должны подтвердить свою приверженность проведению такой политики в области развития в своих соответствующих экономических и социальных секторах, которая на долгосрочной основе будет обеспечивать интересы граждан, лиц,

перемещенных в своих странах, беженцев и репатриантов. Эти меры должны быть направлены в первую очередь на содействие реабилитации соответствующих лиц в областях, связанных с сельским хозяйством, производством продовольствия, занятостью, доступом к источникам кредитования, системами маркетинга, здравоохранением, жильем и образованием.

25. Конференция настоятельно призывает такие действующие субрегиональные, региональные и международные органы, как Конференция по координации экономического развития южной части Африки, Организация африканского единства, Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, а также неправительственные организации всемерно сотрудничать с соответствующими правительствами и оказывать им широкую помощь в разработке вышеуказанных стратегий и необходимых программ восстановления и развития в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц.

#### 4. Мобилизация ресурсов

26. Воздавая должное решимости и усилиям стран южной части Африки, приступивших к осуществлению единого комплекса мер по удовлетворению как неотложных, так и долгосрочных потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в регионе, Конференция отмечает, что для успешного осуществления таких национальных действий необходимы дополнительные внешние ресурсы. В этой связи Конференция настоятельно призывает все государства предпринимать все усилия по предоставлению ресурсов, необходимых для поддержки не только программ чрезвычайной помощи, но и программ восстановления и развития в интересах вышеупомянутых групп лиц.

#### В. Долгосрочные решения

##### 1. Добровольная репатриация беженцев и возвращение перемещенных лиц

27. Соответствующие принимающие страны и страны происхождения в тесном сотрудничестве с генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев должны содействовать скорейшей добровольной репатриации беженцев и возвращению перемещенных лиц в тех случаях, когда позволяют обстоятельства. Безопасное и успешное возвращение репатриантов к нормальной жизни в своей стране должно поддерживаться мобилизацией потоков необходимых ресурсов, как предусмотрено в вышеуказанных пунктах.

##### 2. Местная интеграция

28. Признается, что обстановка, сложившаяся в настоящее время в Южной Африке и Намибии, не благоприятствует эффективному содействию или ускорению добровольной репатриации. В таких условиях необходимо разрабатывать и осуществлять программы местной интеграции беженцев в соответствующих принимающих странах. Конференция настоятельно призывает все государства всемерно содействовать предоставлению необходимых ресурсов в рамках программ помощи в области развития, связанных с беженцами.

### 3. Расселение в третьих странах

29. Уязвимость региона южной части Африки нередко приводит к возникновению ситуаций, когда беженцы не могут по причинам безопасности воспользоваться или продолжать пользоваться убежищем в стране, где они сначала искали или получили убежище. Руководствуясь принципом совместного несения бремени, ряд стран южной части Африки и других регионов Африканского континента предоставили возможности для расселения южноафриканским и намибийским беженцам, которые оказались в подобной ситуации. Конференция настоятельно призывает государства – члены Организации африканского единства и других членов международного сообщества продолжать подобную практику и по просьбе принимающих стран, Организации африканского единства или Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев делать все возможное для увеличения числа принимаемых беженцев из южной части Африки.

#### C. Общественная информация и распространение информации

30. Признается, что для успешного осуществления настоящей Декларации и Плана действий первостепенное значение имеет мобилизация общественного мнения на национальном, региональном и международном уровнях. Поэтому Конференция настоятельно призывает программы общественной информации правительств принимающих стран, Конференцию по координации экономического развития южной части Африки, Организацию африканского единства, систему Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации принять конкретные меры для сбора и распространения точных данных и информации о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки. Конференция призывает религиозные и неправительственные организации, писателей, интеллигенцию, деятелей искусства и другие лица или учреждения, приверженные делу защиты достоинства и свободы человека, принять участие в этой деятельности и оказать ей поддержку.

#### D. Механизмы осуществления и оценки

31. Осуществление настоящего Плана действий должно быть основано на широком использовании имеющихся механизмов и органов. Кроме того, в свете возможной необходимости разработки в конкретных ситуациях новых подходов и стратегий важно, чтобы оценка прогресса проводилась по мере осуществления Плана действий. С этой целью порядок осуществления предлагается следующий.

##### 1. На национальном и субрегиональном уровнях

32. Конференция настоятельно призывает правительства стран южной части Африки направить деятельность своих соответствующих национальных механизмов, связанных с беженцами, а также механизмов, занимающихся проблемами перемещенных лиц, на полное осуществление положений настоящей Декларации и Плана действий.

##### 2. На региональном уровне

33. Конференция просит Организацию африканского единства принять надлежащие меры в рамках ее соответствующих органов, включая Комиссию 15 по делам беженцев, для осуществления непрерывного контроля за выполнением Плана действий.

3. На международном уровне

34. В целях непрерывного и последовательного рассмотрения прогресса, достигнутого после принятия настоящей Декларации и Плана действий, Конференция просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть пути и средства укрепления или расширения имеющихся в рамках Секретариата механизмов, включая механизм осуществления последующих мероприятий, созданный в соответствии с Планом действий второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, с тем чтобы обеспечить включение настоящих мер по осуществлению последующих мероприятий в число приоритетных вопросов системы Организации Объединенных Наций.

35. Жизненно важным элементом осуществления многосторонней деятельности, предусматриваемой Конференцией, является также тесная координация деятельности соответствующих организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировой продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения. В этой связи Конференция призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть в тесном сотрудничестве с руководителями вышеупомянутых организаций и программ в рамках координационных механизмов системы Организации Объединенных Наций возможность принятия соответствующих мер для регулярной оценки хода осуществления настоящих Декларации и Плана действий. Необходимо предпринять также соответствующие шаги для вовлечения в этот процесс неправительственных организаций.

36. Конференция просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить настоящие Декларацию и План действий на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок третьей сессии. Она просит также генерального секретаря Организации африканского единства представить Декларацию и План действий на рассмотрение совета министров Организации африканского единства на его сорок девятой очередной сессии.